

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada**  
**#910, 410-22nd Street East**  
**Saskatoon**  
**Sask.**  
**S7K 5T6**  
**Bid Fax: (306) 975-5397**

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

### Proposal To: Public Works and Government Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

### Proposition aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

### Comments - Commentaires

\*\*\*\*\*

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT\

\*\*\*\*\*

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada/Réception  
des soumissions Travaux publics et Services  
gouvernementaux Canada  
#910, 410 - 22nd Street East  
Saskatoon  
Sask.  
S7K 5T6

<b>Title - Sujet</b> Janitorial Services - Torquay	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 47765-132742/A	<b>Date</b> 2012-08-31
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 47765-132742	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$STN-191-4534	
<b>File No. - N° de dossier</b> STN-2-35044 (191)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-09-19</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Standard Time CST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Gerstmar, Denise	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> stn191
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (306) 975-8912 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (306) 975-5397
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Canada Border Services Agency Customs Port of Torquay Box 129 Torquay SK S0C 2L0	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## TABLE OF CONTENTS

### **PART 1 - GENERAL INFORMATION**

1. Security Requirement
2. Statement of Work
3. Debriefings

### **PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS**

1. Standard Instructions, Clauses and Conditions
2. Submission of Bids
3. Enquiries - Bid Solicitation
4. Applicable Laws

### **PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS**

1. Bid Preparation Instructions

### **PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION**

1. Evaluation Procedures
2. Basis of Selection
3. Security Requirement

### **PART 5 - CERTIFICATIONS**

1. Code of Conduct Certifications - Consent to a Criminal Record Verification
2. Certifications Precedent to Contract Award

### **PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES**

1. Security Requirement
2. Statement of Work
3. Standard Clauses and Conditions
4. Term of Contract
5. Authorities
6. Payment
7. Invoicing Instructions
8. Certifications
9. Applicable Laws
10. Priority of Documents
11. SACC Manual Clauses
12. Insurance Requirements

#### **List of Annexes:**

- |         |   |
|---------|---|
| Annex A | Statement of Work   |
| Annex B | Basis of Payment  |
| Annex C | Security Requirements Check List                                |
| Annex D | Consent to a Criminal Record Verification form                  |
| Annex E | Cleaning Checklists/Forms                                       |
| Annex F | Torquay - Site Plan   |
| Annex G | Maintenance and General Information for Emergency Generators    |
| Annex H | Maintenance Recommendations - Armstrong Linoleum Sheet and Tile |

## PART 1 - GENERAL INFORMATION

### 1. Security Requirement

There is a security requirement associated with the requirement. For additional information, consult Part 4 - Evaluation Procedures and Basis of Selection, and Part 6 - Resulting Contract Clauses.

### 2. Statement of Work

The Work to be performed is detailed under Article 2 of the resulting contract clauses.

### 3. Debriefings

After contract award, bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process.

Bidders should make the request to the Contracting Authority within fifteen (15) working days of receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

## PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

### 1. Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual*

(<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The 2003 (2012-07-11) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

Subsection 5.4 of 2003, Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, is amended as follows:

Delete: sixty (60) days

Insert: one hundred and twenty (120) days

### 2. Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

### 3. Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than ten (10) calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the questions or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question is eliminated, and the enquiry can be answered with copies to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

#### 4. Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Saskatchewan.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the bidders.

### PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

#### 1. Bid Preparation Instructions

Canada requests that bidders provide their bid in separately bound sections as follows:

Section I: Technical Bid ( one (1) hard copies)

Section II: Financial Bid ( one (1) hard copies)

Section III: Certifications ( one (1) hard copies)

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process Policy on Green Procurement

(<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html>). To assist Canada in reaching its objectives, bidders are encouraged to:

- 1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and/or containing minimum 30% recycled content; and
- 2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

#### Section I: Technical Bid

In their technical bid, bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work.

#### Section II: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment. The total amount of Goods and Services Tax (GST) or Harmonized Sales Tax (HST) must be shown separately, if applicable.

#### 1.1 Exchange Rate Fluctuation

C3011T - Exchange Rate Fluctuation 2010-01-11

#### Section III: Certifications

Bidders must submit the certifications required under Part 5.

## PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

### 1. Evaluation Procedures

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

### 1.1 Technical Evaluation

#### 1.1.1 Mandatory Technical Criteria

Failure to meet any of the following mandatory requirements at solicitation closing will render your submission non-compliant and given no further consideration.

- a) Compliance with the terms and conditions contained in this document
- b) Provision of pricing as requested (see Annex B - Basis of Payment)
- c) Ability to perform the full scope of work described (see Annex A - Statement of Work)
- d) a Consent to a Criminal Record Verification form (PWGSC-TPSGC 229), must be submitted with the bid, by the bid solicitation closing date, for each individual who is currently on the Bidder's Board of Directors.

### 1.2 Financial Evaluation

SACC Manual Clause A0220T - Evaluation of Price      2007-05-25

Assessment of this Request for Proposal will be based on a lowest evaluated total of the monthly rate Item 1 multiplied by 12 months, plus the price for Item 1.2 multiplied by 12 hours, plus the price for Item 1.3 multiplied by 15 hours, plus the price for Item 1.4 multiplied by 15 hours, plus the price for item 1.2 multiplied by 5 hours) (for evaluation purposes only) for Year One, Year Two, Option Year One, and Option Year Two.

Lowest evaluated total will be calculated based on the following formula:

[ [Item 1.1) x 12 months] + [Item 1.2) x 12 hours] + (Item 1.3) x 15 hours ] + [ [Item 1.4) x 15 hours] + [Item 1.5) x 5 hours] + [Item 2.1) x 12 months] + [Item 2.2) x 12 hours] + (Item 2.3) x 15 hours ] + [ [Item 2.4) x 15 hours] + [Item 2.5) x 5 hours] + [Item 3.1) x 12 months] + [Item 3.2) x 12 hours] + (Item 3.3) x 15 hours ] + [ [Item 3.4) x 15 hours] + [Item 3.5) x 5 hours] + [Item 4.1) x 12 months] + [Item 4.2) x 12 hours] + (Item 4.3) x 15 hours ] + [ [Item 4.4) x 15 hours] + [Item 4.5) x 5 hours]= Lowest evaluated total price

Amounts used are for evaluation purposes only.

### 2. Basis of Selection

A bid must comply with all requirements of the bid solicitation to be declared responsive. The responsive bid with the lowest evaluated price will be recommended for award of a contract.

### 3. Security Requirement

1. Before award of a contract, the following conditions must be met:
  - (a) the Bidder must hold a valid organization security clearance as indicated in Part 6 - Resulting Contract Clauses;
  - (b) the Bidder's proposed individuals requiring access to classified or protected information, assets or sensitive work site(s) must meet the security requirement as indicated in Part 6 - Resulting Contract Clauses;
  - (c) the Bidder must provide the name of all individuals who will require access to classified or protected information, assets or sensitive work sites.
2. Bidders are reminded to obtain the required security clearance promptly. Any delay in the award of a contract to allow the successful bidder to obtain the required clearance will be at the entire discretion of the Contracting Authority.
3. For additional information on security requirements, bidders should consult the "Security Requirements for PWGSC Bid Solicitations - Instructions for Bidders" (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/lc-pl/lc-pl-eng.html#a31>) document on the Departmental Standard Procurement Documents Website.

## PART 5 - CERTIFICATIONS

Bidders must provide the required certifications to be awarded a contract. Canada will declare a bid non-responsive if the required certifications are not completed and submitted as requested.

Compliance with the certifications bidders provide to Canada is subject to verification by Canada during the bid evaluation period (before award of a contract) and after award of a contract. The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify bidders' compliance with the certifications before award of a contract. The bid will be declared non-responsive if any certification made by the Bidder is untrue, whether made knowingly or unknowingly. Failure to comply with the certifications or to comply with the request of the Contracting Authority for additional information will also render the bid non-responsive.

### 1. Code of Conduct Certifications - Consent to a Criminal Record Verification

- 1.1 Bidders must submit with their bid, by the bid solicitation closing date:
  - (a) a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Bidder;
  - (b) a properly completed and signed form Consent to a Criminal Record Verification (PWGSC-TPSGC 229), for each individual named in the list.

### 2. Certifications Precedent to Contract Award

The certifications listed below should be completed and submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will so inform the Bidder and provide the Bidder with a time frame within which to meet the requirement. Failure to comply with the request of the Contracting Authority and meet the requirement within that time period will render the bid non-responsive.

## 2.1 Federal Contractors Program - over \$25,000 and below \$200,000

Suppliers who are subject to the Federal Contractors Program (FCP) and have been declared ineligible contractors by Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) are no longer eligible to receive federal government contracts over the threshold for solicitation of bids as set out in the Government Contracts Regulations. Suppliers may be declared ineligible contractors either as a result of a finding of non-compliance by HRSDC, or following their voluntary withdrawal from the FCP for a reason other than the reduction of their workforce to less than 100 employees. Any bids from ineligible contractors, including a bid from a joint venture that has a member who is an ineligible contractor, will be declared non-responsive.

The Bidder, or, if the Bidder is a joint venture the member of the joint venture, certifies its status with the FCP, as follows:

The Bidder or the member of the joint venture

- a. ( ) is not subject to the FCP, having a workforce of less than 100 full-time or part-time permanent employees, and/or temporary employees having worked 12 weeks or more in Canada;
- b. ( ) is not subject to the FCP, being a regulated employer under the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44;
- c. ( ) is subject to the requirements of the FCP, having a workforce of 100 or more full-time or part-time permanent employees, and/or temporary employees having worked 12 weeks or more in Canada, but has not previously obtained a certificate number from HRSDC, having not bid on requirements of \$200,000 or more;
- d. ( ) has not been declared an ineligible contractor by HRSDC, and has a valid certificate number as follows: \_\_\_\_\_.

Further information on the FCP is available on the HRSDC Web site.

## 2.2 Former Public Servant Certification

Contracts with former public servants (FPS) in receipt of a pension or of a lump sum payment must bear the closest public scrutiny, and reflect fairness in the spending of public funds. In order to comply with Treasury Board policies and directives on contracts with FPS, bidders must provide the information required below.

### Definitions

For the purposes of this clause, "former public servant" is any former member of a department as defined in the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, a former member of the Canadian Armed Forces or a former member of the Royal Canadian Mounted Police. A former public servant may be:

- a. an individual;
- b. an individual who has incorporated;
- c. a partnership made of former public servants; or
- d. a sole proprietorship or entity where the affected individual has a controlling or major interest in the entity.

"lump sum payment period" means the period measured in weeks of salary, for which payment has been made to facilitate the transition to retirement or to other employment as a result of the implementation of various programs to reduce the size of the Public Service. The lump sum payment period does not include the period of severance pay, which is measured in a like manner.

"pension" means, in the context of the fee abatement formula, a pension or annual allowance paid under the Public Service Superannuation Act (PSSA), R.S., 1985, c.P-36, and any increases paid pursuant to the Supplementary Retirement Benefits Act, R.S., 1985, c.S-24 as it affects the PSSA. It does not include pensions payable pursuant to the Canadian Forces Superannuation Act, R.S., 1985, c.C-17, the Defence Services Pension Continuation Act, 1970, c.D-3, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, 1970, c.R-10, and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, R.S., 1985, c.R-11, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, R.S., 1985, c.M-5, and that portion of pension payable to the Canada Pension Plan Act, R.S., 1985, c.C-8.

### **Former Public Servant in Receipt of a Pension**

Is the Bidder a FPS in receipt of a pension as defined above? Yes ( ) No ( )

If so, the Bidder must provide the following information:

- a. name of former public servant;
- b. date of termination of employment or retirement from the Public Service.

### **Work Force Reduction Program**

Is the Bidder a FPS who received a lump sum payment pursuant to the terms of a work force reduction program? Yes ( ) No ( )

If so, the Bidder must provide the following information:

- a. name of former public servant;
- b. conditions of the lump sum payment incentive;
- c. date of termination of employment;
- d. amount of lump sum payment;
- e. rate of pay on which lump sum payment is based;
- f. period of lump sum payment including start date, end date and number of weeks;
- g. number and amount (professional fees) of other contracts subject to the restrictions of a work force reduction program.

For all contracts awarded during the lump sum payment period, the total amount of fees that may be paid to a FPS who received a lump sum payment is \$5,000, including the Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax.

### **Certification**

By submitting a bid, the Bidder certifies that the information submitted by the Bidder in response to the above requirements is accurate and complete.

## **2.3 Canadian Content Certification**

SACC Manual clause A3050T - Canadian Content Definition 2010-01-11

### **2.3.1 Canadian Content Certification**

This procurement is limited to Canadian services.

The Bidder certifies that:

( ) the service offered is a Canadian service as defined in paragraph 2 of clause A3050T.



## PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

### 1. Security Requirement

#### SECURITY REQUIREMENT FOR CANADIAN SUPPLIER:

##### PWGSC FILE 47765-132742

1. The Contractor/Offeror must, at all times during the performance of the Contract/Standing Offer, hold a valid Designated Organization Screening (DOS), issued by the Canadian Industrial Security Directorate (CISD), Public Works and Government Services Canada (PWGSC).
2. The Contractor/Offeror personnel requiring access to sensitive work site(s) must EACH hold a valid **RELIABILITY STATUS**, granted or approved by CISD/PWGSC.
3. Subcontracts which contain security requirements are NOT to be awarded without the prior written permission of CISD/PWGSC.
4. The Contractor/Offeror must comply with the provisions of the:
  - (a) Security Requirements Check List and security guide (if applicable), attached at Annex C;
  - (b) Industrial Security Manual (Latest Edition).

### 2. Statement of Work

The Contractor must perform the Work in accordance with the Statement of Work at Annex "A".

### 3. Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual*

(<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

#### 3.1 General Conditions

2010C (2012-07-16), General Conditions - Services (Medium Complexity) apply to and form part of the Contract.

### 4. Term of Contract

#### 4.1 Period of the Contract

The period of the Contract is from date of Contract to 31 August 2014, inclusive.

#### 4.2 Option to Extend the Contract

The Contractor grants to Canada the irrevocable option to extend the term of the Contract by up to two (2) additional one (1) year period(s), from 01 September 2014 to 31 August 2015 and 01 September 2015 to 31 August 2016 under the same conditions. The Contractor agrees that, during the extended period of the Contract, it will be paid in accordance with the applicable provisions as set out in the Basis of Payment.

Canada may exercise this option at any time by sending a written notice to the Contractor at least fifteen (15) calendar days before the expiry date of the Contract. The option may only be exercised by the Contracting Authority, and will be evidenced for administrative purposes only, through a contract amendment.

## 5. Authorities

### 5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:

Name: Denise Gerstmar  
Title: Supply Officer  
Public Works and Government Services Canada  
Acquisitions Branch  
Directorate: Western  
Address: 910 - 410 22nd Street East, Saskatoon SK S7K 5T6  
Telephone: (306) 975-8912  
Facsimile: (306) 975-5397  
E-mail address: denise.gerstmar@pwgsc-tpsgc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

### 5.2 Project Authority

The Project Authority for the Contract is:

***To be determined***

The Project Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Project Authority, however the Project Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

### 5.3 Contractor's Representative

Name: \_\_\_\_\_  
Title: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_  
Facsimile: \_\_\_\_\_  
E-mail address: \_\_\_\_\_

## 6. Payment

### 6.1 Basis of Payment

See Annex B - Basis of Payment

### 6.2 Limitation of Expenditure

1. Canada's total liability to the Contractor under the Contract must not exceed **\$ to be determined**. Customs duties are included and goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax is extra, if applicable.
2. No increase in the total liability of Canada or in the price of the Work resulting from any design changes, modifications or interpretations of the Work, will be authorized or paid to the Contractor unless these design changes, modifications or interpretations have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work. The Contractor must not perform any work or provide any service that would result in Canada's total liability being exceeded before obtaining the written approval of the Contracting Authority. The Contractor must notify the Contracting Authority in writing as to the adequacy of this sum:
  - a. when it is 75 percent committed, or
  - b. four (4) months before the contract expiry date, or
  - c. as soon as the Contractor considers that the contract funds provided are inadequate for the completion of the Work,

whichever comes first.
3. If the notification is for inadequate contract funds, the Contractor must provide to the Contracting Authority a written estimate for the additional funds required. Provision of such information by the Contractor does not increase Canada's liability.

### 6.3 Monthly Payment

SACC Manual Clause H1008C - Monthly Payment      2008-05-12

### 6.4 SACC Manual Clauses

A9117C	T1204 - Direct Request by Customer Department	2007-11-30
C0710C	Time and Contract Price Verification	2007-11-30

## 7. Invoicing Instructions

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.  
  
Each invoice must be supported by:
  - a. a copy of time sheets to support the time claimed;
2. Invoices must be distributed as follows:
  - a. The original and one (1) copy must be forwarded to the address shown on page 1 of the Contract for certification and payment.

## 8. Certifications

Compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid is a condition of the Contract and subject to verification by Canada during the term of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification or it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

**9. Applicable Laws**

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Saskatchewan.

**10. Priority of Documents**

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) the Articles of Agreement;
- (b) the general conditions 2010C - Services (Medium Complexity) (2012-07-16);
- (c) Annex A, Statement of Work;
- (d) Annex B, Basis of Payment;
- (e) Annex C, Security Requirements Check List;
- (f) Annex D, Consent to a Criminal Record Verification Form;
- (g) Annex E, Cleaning Checklists/Forms;
- (h) Annex F, Torquay Site Plan;
- (i) Annex G, Maintenance and General Information for Emergency Generators;
- (j) Annex H, Maintenance Recommendations - Armstrong Linoleum Sheet and Tile;
- (k) the Contractor's bid dated \_\_\_\_\_

**11. SACC Manual Clauses**

A9068C	Government Site Regulations	2010-01-11
A9039C	Salvage	2008-05-12

**12. Insurance Requirements**

The Contractor must comply with the insurance requirements specified in Part 6, Section 12.2 . The Contractor must maintain the required insurance coverage for the duration of the Contract. Compliance with the insurance requirements does not release the Contractor from or reduce its liability under the Contract.

The Contractor is responsible for deciding if additional insurance coverage is necessary to fulfill its obligation under the Contract and to ensure compliance with any applicable law. Any additional insurance coverage is at the Contractor's expense, and for its own benefit and protection.

The Contractor must forward to the Contracting Authority within ten (10) days after the date of award of the Contract, a Certificate of Insurance evidencing the insurance coverage and confirming that the insurance policy complying with the requirements is in force. Coverage must be placed with an Insurer licensed to carry out business in Canada. The Contractor must, if requested by the Contracting Authority, forward to Canada a certified true copy of all applicable insurance policies.

## 12.1 Commercial General Liability Insurance

1. The Contractor must obtain Commercial General Liability Insurance, and maintain it in force throughout the duration of the Contract, in an amount usual for a contract of this nature, but for not less than \$2,000,000 per accident or occurrence and in the annual aggregate.
2. The Commercial General Liability policy must include the following:
  - a. Additional Insured: Canada is added as an additional insured, but only with respect to liability arising out of the Contractor's performance of the Contract. The interest of Canada should read as follows: Canada, as represented by Public Works and Government Services Canada.
  - b. Bodily Injury and Property Damage to third parties arising out of the operations of the Contractor.
  - c. Products and Completed Operations: Coverage for bodily injury or property damage arising out of goods or products manufactured, sold, handled, or distributed by the Contractor and/or arising out of operations that have been completed by the Contractor.
  - d. Personal Injury: While not limited to, the coverage must include Violation of Privacy, Libel and Slander, False Arrest, Detention or Imprisonment and Defamation of Character.
  - e. Cross Liability/Separation of Insureds: Without increasing the limit of liability, the policy must protect all insured parties to the full extent of coverage provided. Further, the policy must apply to each Insured in the same manner and to the same extent as if a separate policy had been issued to each.
  - f. Blanket Contractual Liability: The policy must, on a blanket basis or by specific reference to the Contract, extend to assumed liabilities with respect to contractual provisions.
  - g. Employees and, if applicable, Volunteers must be included as Additional Insured.
  - h. Employers' Liability (or confirmation that all employees are covered by Worker's compensation (WSIB) or similar program)
  - i. Broad Form Property Damage including Completed Operations: Expands the Property Damage coverage to include certain losses that would otherwise be excluded by the standard care, custody or control exclusion found in a standard policy.
  - j. Notice of Cancellation: The Insurer will endeavour to provide the Contracting Authority thirty (30) days written notice of policy cancellation.
  - k. If the policy is written on a claims-made basis, coverage must be in place for a period of at least 12 months after the completion or termination of the Contract.

## ANNEX "A" STATEMENT OF WORK

CHAR DUTIES AT THE CANADA BORDER SERVICES AGENCY PORT OF ENTRY, TORQUAY, SASKATCHEWAN, SHALL INCLUDE:

### A. Monday/Wednesday/Friday Service Schedule:

#### The following services are required on Monday/Wednesday/Friday:

1. Sweep all floors and vacuum all carpets throughout the office, spot clean as necessary.
2. Wash and disinfect all washroom fixtures, accessories, hardware and floors/walls immediately surrounding fixtures, clean mirrors and wipe water splashes off partitions and walls.
3. Replenish paper towels, toilet tissue, liquid anti-bacterial hand soap and deodorant blocks in washrooms and replenish paper towels and liquid anti-bacterial hand soap in staff kitchen (Contractor supplied).
4. Empty all waste baskets and garbage receptacles and replace plastic liners as required (when soiled or torn). Place waste in CBSA provided temporary exterior storage container. Remove and dispose of said waste at the local municipal landfill on Friday of each week and pay all associated cost(s). The Contractor shall utilize the services of local recycling depots/programs where available to dispose of paper, cardboard, glass bottles/jars, tin/aluminum cans, plastics, etc. Upon request, on-site recycling sorting bins/containers shall be provided by CBSA to facilitate any recycling initiative undertaken by the Contractor.
5. Clean all entrance doors and glass, both sides.
6. Wash all counter tops.
7. Dust all horizontal surfaces, furniture, fixtures, ledges, counters sills, filing cabinets, baseboards, baseboard heaters etc., (and writing desks if cleared).
8. Spot clean all walls, doors, window glass, frames, counters, cabinets, furniture and fixtures, including around light switches as required.
9. When required, replace burned out light bulbs and fluorescent tubes. Contractor is to supply the light bulbs and fluorescent tubes. Wash the fixture and lens when replacing bulbs or tubes. This includes all interior and exterior light fixtures of the Customs office, including the canopy and the garage / shed if applicable. It does not include pole lights not attached to the building or canopy.
10. When required, clean light fixture lenses of accumulated dirt and insects.
11. Clean/wash exterior examination table.

### B. Weekly Cleaning Duties:

1. Wash all hard surface floors including entrances, kitchen and all areas with resilient rubber and sheet vinyl floor covering. NOTE: Inclement weather conditions and other circumstances may at times necessitate additional floor cleaning. The Contractor shall do so without additional cost to the Crown and without specifically requested.
2. Clean telephones, calculators and dust in high places.
3. Wash, disinfect and wipe dry all kitchen and bathroom waste receptacles.

**C. Monthly Cleaning Duties:**

1. Damp wipe vertical surfaces, including ledges of desks and counters. Where applicable, use furniture polish on wooden desks.
2. Clean all baseboards.
3. Replace air filter(s) in furnace. Contractor supplied. Filter(s) shall be replaced on the first day of each month and must be of a high efficiency, pleated design, having a minimum allergen/contaminant removal rating of 92%.
4. Wash, wax and polish hard surface floors including entrances, kitchen and all areas with resilient rubber and sheet vinyl floor covering - see attached Annex H - Maintenance Recommendation - Armstrong Linoleum Sheet & Tile.
5. Dust/vacuum window coverings (where applicable).
6. Dust all wood paneling and walls.
7. Clean exterior and interior surfaces of all windows facing the canopy.
8. Clean/wash exterior air conditioner condensing unit to remove grass clippings, vegetation fluff, debris, etc. from coil. This service shall be performed as necessary from May to October.
9. Where applicable, to maintain optimum performance of the water conditioning/filtration equipment, provide all elements, filters, softener salt and chemical additives in full accordance with equipment manufacturer's specifications. Contractor will be required to supply 100 bags (25 Kg minimum) of softner salt in a year. If additional salt is required, contractor will advise facility officers who will arrange for purchase of additional salt.
10. To maintain optimum performance of the bottled water dispenser, follow attached bottled water dispenser maintenance instructions.
11. Where applicable, check and maintain the emergency generators as required (check fluid levels and supply and top up as required)- see attached Maintenance and General Information for Emergency Generators - Annex G.

**D. Quarterly Cleaning Duties:**

1. Wash and disinfect washroom walls and partitions.
2. Clean ceiling fans (washroom exhaust).
3. Service the furnace humidifier (if applicable) by thoroughly cleaning and removing mineral deposits from all internal components and by changing humidifier pad (contractor supplied) bi-monthly from September to April. The Contractor shall be responsible for starting the humidifier up on the first day of September and taking it off line at the end of April.

**E. Semi-Annual Cleaning Duties:**

1. Wash all exterior and interior window surfaces in the months of May and October.
2. Wash all exterior signs and walls of Customs Office and outbuildings in the months of May and October.
3. Clean bookcases/shelves in the months of May and October. Where applicable, use furniture polish on wood bookcases/shelves. The Contractor shall remove and subsequently replace binders, books, etc. from shelving as necessary to complete this service.
4. Clean all air vents, diffusers and grills in the months of March and November.
5. By obtaining the services of a commercial carpet cleaning contractor equipped with a truck-mounted cleaning plant, thoroughly clean all carpeted areas by hot water extraction method and apply carpet stain protection and anti-static treatment. This service shall be provided in the months of May and November. CBSA will reimburse the costs.  
NOTE: Inclement weather conditions and other circumstances may at times necessitate additional carpet cleaning. The Contractor shall be responsible for initiating and making advance arrangements with the Customs Area Superintendent for additional carpet cleaning. The Contractor shall invoice CBSA for such additional service(s) at a rate negotiated with and subsequently approved by the CBSA Facilities Officer prior to commencement of additional carpet cleaning.
6. Strip hard surface floor covering of old wax and re wax (all areas).
7. Test and maintain emergency generators as required (check fluid levels and supply and top up as required) - see attached Annex G - Maintenance and General Information for Emergency Generators.

**F. Annual Cleaning Duties:**

1. Clean all window coverings.
2. Wash all light fixtures, including light bulbs and fluorescent tubes once a year in the month of October.
3. Dust and wash walls and ceilings (where applicable) in the month of April.
4. Clean exterior and interior surfaces of kitchen cabinets. (Customs personnel are responsible for the removal and subsequent replacing of the contents of the cabinets.)
5. Clean/flush out accumulated debris from all eaves troughs and downspouts on Customs Office and out building(s) where applicable. This service shall be performed during the month of October.
6. Wash and disinfect the basement floor in the month of May.
7. Clean bond cabinet/room under supervision of Customs personnel (if applicable).
8. Clean exterior and interior of the utility storage shed in the month of September.



**G. Grounds Upkeep:**

1. \*Removal of snow and ice from the approaches and sidewalks to the building and under the canopy, including parking area. (Note areas on diagram - Annex F) once daily as required. Snow and ice removal shall be completed promptly to eliminate any safety hazards and facilitate normal office operations. Contractor shall be responsible for monitoring accumulations at site. If subsequent snow and ice removal is requested by the Customs Superintendent in a given day, the Contractor shall submit additional invoicing. When inclement weather conditions warrant, the Contractor shall provide, apply and maintain at no additional cost, safety sand on all ice covered paved areas until said ice build up can be satisfactorily removed. The use of de-icing salt is prohibited unless prior approval is obtained from Canada Border Services Agency (CBSA). Volcanic ash or pet friendly products have been approved as an alternative to salt.  
\*The contractor shall supply all labour, material and equipment to provide this service efficiently and without delay.
2. As required/requested, provides grounds maintenance including the sweeping and/or washing (hosing down) of walkways and paved areas as well as the removal and disposal of road grit, papers and other debris.
3. Annual pruning of dead branches on surrounding trees and shrubs.
4. Cut grass and maintain lawns and flower beds (weed, cultivate, till, edge and water) in immediate area (see diagram Annex F) of the office in both the primary and secondary areas as required.  
NOTE: -The maintenance of the lawns shall include control of weeds, trimming of curbed areas and removal of grass cuttings if it has notably accumulated.  
- The primary grass shall be maintained at a height of 6.5 centimeters (cm) and shall not exceed a height of 10 cm before cutting. The secondary grass shall be maintained at a height of 10 cm or lower and shall not exceed a height of 15 cm.  
-The application of fertilizers shall be at the department's request, arranged by the cleaning contractor and subsequent invoice to the department.
5. At the request of the CBSA Superintendent or Facilities Officer, the Contractor shall provide and plant bedding plants during the month of May or June (subject to suitable weather). This service shall be invoiced as additional related work to the char service contract at the price agreed upon between the Crown and the Contractor prior to the start of said work.

---

**H. Additional Requirements:**

1. The Contractor shall schedule and perform all duties and services specified in this contract during the regular working hours of the Customs office (time(s) subject to the approval of the Customs Area Superintendent).
2. The Contractor shall provide and post in a readily visible and accessible area of the Customs office, copies of the Material Safety Data (MSD) sheets for all cleaning supplies used and/or stored on site (these sheets are available from product suppliers upon request).
3. All material and supplies, labour, equipment and tools required to fully perform the duties outlined in this contract shall be provided by the Contractor. All equipment used to perform the work shall be maintained in good repair and is subject to inspection/approval by CBSA at anytime during the contract. (Where available, on site storage of equipment, supplies, etc, is subject to the approval of the Customs Area Superintendent).
4. To facilitate payment for services, the Contractor shall forward along with their monthly invoice, the CBSA fully endorsed service verification log sheets (Note: No payments will be issued until an invoice is received).
5. The Customs building and grounds will be subjected to regular and ongoing inspections by CBSA representatives to ensure that service levels provided under this contract meet Crown expectations.
6. The Contractor shall report any required maintenance repair items to the Customs Area Superintendent. The Contractor is not responsible for the repairing, or arranging for the repair of Crown owned buildings and equipment.
7. Upon the request of CBSA, the Contractor and their employees/designates shall wear a CBSA provided photo identification card at all times while performing the duties outlined in this statement of work.
8. On occasion, the Contractor may be asked by local Customs staff to return later during that same workday to complete their duties, due to CBSA operational requirements. (i.e.: seizure, investigation, meetings, health and safety concerns, etc.)

## ANNEX "B" BASIS OF PAYMENT

All prices are in Canadian dollars, GST extra.

### 1. Period One (1) - From date of award to 31 August 2013

1. Labour at an all inclusive monthly rate \$ \_\_\_\_\_/month

2. Additional Janitorial Work "as and when requested" \$ \_\_\_\_\_/hour

3. Rate for labour of outdoor lawn/gardening maintenance  
"As and when requested";  
- planting  
- mowing grass  
- application of fertilizer etc. \$ \_\_\_\_\_/hour

4. Rate for additional Snow and Ice Removal services  
"as and when requested" \$ \_\_\_\_\_/hour

5. Rate for additional Carpet Cleaning Services  
"as and when requested" \$ \_\_\_\_\_/hour

6. Supplies (i.e. bedding plants and fertilizer) must be charged at the Contractor's cost plus a mark-up of 10%. The cost must be supported by copies of the contractor's paid invoices being submitted with invoice to CBSA.

### 2. Period Two (2) - 01 September 2013 to 31 August 2014

1. Labour at an all inclusive monthly rate \$ \_\_\_\_\_/month

2. Additional Janitorial Work "as and when requested" \$ \_\_\_\_\_/hour

3. Rate for labour of outdoor lawn/gardening maintenance  
"As and when requested";  
- planting  
- mowing grass  
- application of fertilizer etc. \$ \_\_\_\_\_/hour

4. Rate for additional Snow and Ice Removal services  
"as and when requested" \$ \_\_\_\_\_/hour

5. Rate for additional Carpet Cleaning Services  
"as and when requested" \$ \_\_\_\_\_/hour

6. Supplies (i.e. bedding plants and fertilizer) must be charged at the Contractor's cost plus a mark-up of 10%. The cost must be supported by copies of the contractor's paid invoices being submitted with invoice to CBSA.

**3. Option Period One (1) - From 01 September 2014 to 31 August 2015**

1. Labour at an all inclusive monthly rate \$ \_\_\_\_\_/month
2. Additional Janitorial Work "as and when requested" \$ \_\_\_\_\_/hour
3. Rate for labour of outdoor lawn/gardening maintenance  
"As and when requested";
  - planting
  - mowing grass
  - application of fertilizer etc.
 \$ \_\_\_\_\_/hour
4. Rate for additonal Snow and Ice Removal services  
"as and when requested" \$ \_\_\_\_\_/hour
5. Rate for additonal Carpet Cleaning Services  
"as and when requested" \$ \_\_\_\_\_/hour
6. Supplies (i.e. bedding plants and fertilizer) must be charged at the Contractor's cost plus a mark-up of 10%. The cost must be supported by copies of the contractor's paid invoices being submitted with invoice to CBSA.

**4. Option Period Two (2) - From 01 September 2015 to 31 August 2016**

1. Labour at an all inclusive monthly rate \$ \_\_\_\_\_/month
2. Additional Janitorial Work "as and when requested" \$ \_\_\_\_\_/hour
3. Rate for labour of outdoor lawn/gardening maintenance  
"As and when requested";
  - planting
  - mowing grass
  - application of fertilizer etc.
 \$ \_\_\_\_\_/hour
4. Rate for additonal Snow and Ice Removal services  
"as and when requested" \$ \_\_\_\_\_/hour
5. Rate for additonal Carpet Cleaning Services  
"as and when requested" \$ \_\_\_\_\_/hour
6. Supplies (i.e. bedding plants and fertilizer) must be charged at the Contractor's cost plus a mark-up of 10%. The cost must be supported by copies of the contractor's paid invoices being submitted with invoice to CBSA.

Solicitation No. - N° de l'invitation

47765-132742/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

STN-2-35044

Buyer ID - Id de l'acheteur

stn191

Client Ref. No. - N° de réf. du client

47765-132742

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **ANNEX "C"**

### **SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST**

Please see attached.

Solicitation No. - N° de l'invitation

47765-132742/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

stn191

Client Ref. No. - N° de réf. du client

47765-132742

File No. - N° du dossier

STN-2-35044

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **ANNEX "D"**

### **CONSENT TO A CRIMINAL RECORD VERIFICATION FORM**

Please see attached.

Solicitation No. - N° de l'invitation

47765-132742/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

stn191

Client Ref. No. - N° de réf. du client

47765-132742

File No. - N° du dossier

STN-2-35044

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **ANNEX "E"**

### **CLEANING CHECKLISTS/FORMS**

See attached.

Solicitation No. - N° de l'invitation

47765-132742/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

stn191

Client Ref. No. - N° de réf. du client

47765-132742

File No. - N° du dossier

STN-2-35044

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**ANNEX "F"**  
**SITE PLAN - TORQUAY**

See attached



---

## **ANNEX "G"**

### **MAINTENANCE AND GENERAL INFORMATION FOR EMERGENCY GENERATORS**

Every two weeks perform the following checks and tests:

- Check engine oil level. Top up as required.
- Check diesel fuel level. Have filled as needed.
- Ensure that emergency stop button has been released.
- Ensure that main circuit breaker is on.
- Ensure that toggle switch is in "Auto" position.

#### **Perform system test:**

Prior to test, ensure that computers and critical equipment are shut down.  
In utility room, turn off main circuit breaker.

Auto transfer switch (ATS) will indicate no utility power. Startup of generator will occur within 2 minutes (depending on time delay settings). If startup of generator fails, restart will be attempted 2 more times. If no generator startup, check generator to ensure that above noted switches are in proper position.

ATS will transfer load to generator upon stabilization of generator output. Power will be restored. After 5-15 minutes of running, turn main circuit breaker back to on position.

While generator is running, check for unusual noises, leaks, etc.

ATS will indicate that utility power is available. It will monitor for stability while maintaining building load on generator power. After 30-120seconds, load will be transferred from generator to utility power. The generator will remain running for additional 2-5 minutes for cooldown.

NOTE: The battery charger and battery blanket should only be connected during the cold weather months. They should be totally removed for the period of April 1 to Oct 1 and stored for fall use. The charger should be removed as leaving it unplugged but connected to the battery could drain the battery through the operation of the polarity light.

NOTE: The battery blanket and battery charger should be plugged into separate outlet receptacles in the generator to ensure that a breaker does not get tripped by having the engine water heater and oil heater on the same circuit.

**Maintenance Schedule Every 250 hours/or six months**

Check air filter and connection. Replace if necessary	
Check air filter and connection. Replace if necessary	
Check fluid level in battery. Top up with distilled water as needed.	
Check battery cable connections.	
Check coolant level and top up with diesel rated antifreeze as required	
Check fan belt. Tighten or replace as necessary.	
Check radiator and coolant hoses. Tighten hose clamps.	
Check diesel fuel level. Top up tank as necessary.	
Oil hinges and locks.	
Drain bottom of enclosure if needed. Reinstall drain plug.	
General checkover. Tighten loose bolts and nuts.	
Test run engine. At generator, set toggle to "Test". Let engine run 15 minutes and shutdown. Report any irregularities.	
Check voltage reading. Should be 240V +/- 5%	
Check exhaust system for leaks. Tighten connections as needed.	
Ensure generator is in standby mode. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toggle switch in "Auto" position</li> <li>• Circuit breaker on.</li> <li>• Emergency shutoff button has been released.</li> </ul>	

Maintenance performed by:

Hours:

Date:

Comments:

---

**ANNEX "H"**  
**MAINTENANCE RECOMMENDATIONS - ARMSTRONG LINOLEUM SHEET AND**  
**TILE**  
**(Marmorette, Granette, Decorette, Colorette, Linorette, Uni Walton, Linodur)**

**Read Before You Begin Regular Maintenance:**

Because Linoleum is made primarily of natural raw materials (linseed oil, cork, jute and natural reging) the use of excess amounts of liquid during maintenance procedures should be avoided. In addition any maintenance solutions must be 10 pH or less. The use of highly alkaline or solveneted (over 10 pH) solutions or abrasive materials may damage the linoleum.

In areas where the linoleum will be exposed to heavy traffic and/or staining agents the application of a stain-resistant sealer is highly recommended. The use of walk-off mats at all entrances is also highly recommended.

**Initial Protection:**

The typical construction site involves various tradespeople and an equal variety of dirt, soils, traffic and stains all of which can damage the unprotected flooring. The application of several coats of polish immediately after installation will help protect the new flooring from construction traffic.

Do not wet wash, scrub or strip the floor for at least four or five days after installation (this prevents excess moisture from interfering with the seam treatments and adhesive bond).

**Initial Maintenance After Installation:**

1. Sweep or vacuum thoroughly
2. Damp mop with a natural detergent solution such as Armstrong S 485 Floor Cleaner at 3 to 4 ounces per gallon while carefully scrubbing black marks and excessive soil.
3. Apply two coats of a high quality commercial floor polish such as Armstrong S-480 Floor Polish

**Continuing Regular Maintenance:**

1. Sweep or vacuum frequently.
2. Damp mop or lightly scrub the floor with the appropriate pads or brushes using a neutral detergent solution such as Armstrong S-485 Floor Cleaner at 3 to 4 ounces per gallon.
3. If there is sufficient (three to five coats) polish remaining on the floor buff, spay-buff or burnish to restore glow.

**Preparation for Commercial Traffic:**

1. Scrub the floor with a neutral detergent solution such as Armstrong S-485 Floor Cleaner at 4 to 6 ounces per gallon and a scrubbing pad (3M blue/green or equal) or equivalent brushes. If the floor is badly soiled and/or scratched strip it using the same procedure but substituting a stripping solution with 10 pH or less. Do not use Armstrong S-480 Floor Stripper.
2. Thoroughly rinse floor and allow it to dry.
3. Apply three to five coats of a high-quality commercial floor polish such as Armstrong S-480 Floor Polish. The use of a high-quality stain-resistant sealer such as Armstrong S-485 Floor Sealer should be considered in areas of high traffic, high soil load or high staining potential.

Solicitation No. - N° de l'invitation

47765-132742/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

stn191

Client Ref. No. - N° de réf. du client

47765-132742

File No. - N° du dossier

STN-2-35044

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Stripping:**

1. Strip the floor only when necessary following procedures outlined under Preparation for Commercial Traffic above. Do not scrub and/or no rinse strippers on Armstrong linoleum.



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat  
47965-138742  
Security Classification / Classification de sécurité

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)  
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE		
1. Organising Government Department or Organisation / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine Canada Border Services Agency	2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction PPID Regions, Fixed Infrastructure	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance	3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail Janitorial services - Port of Torquay, Sask.		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées? <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui		
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont soumises aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access: <input type="checkbox"/> No / Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTEGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		
6. c) Is this a commercial source or delivery independent with no sovereign storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui		
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer la type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>	All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: Specify country(ies) / Préciser le(s) pays: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: Specify country(ies) / Préciser le(s) pays: <input type="checkbox"/>
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED <input type="checkbox"/>	PROTECTED A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B <input type="checkbox"/>	NATO NON CLASSIFIED <input type="checkbox"/>	PROTECTED B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED <input type="checkbox"/>	PROTECTED C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL <input type="checkbox"/>	NATO DIFFUSION RESTRICTIONS <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL <input type="checkbox"/>
SECRET <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL <input type="checkbox"/>	SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET <input type="checkbox"/>	NATO SECRET <input type="checkbox"/>	TOP SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGHT) <input type="checkbox"/>	COMINT TOP SECRET <input type="checkbox"/>	TOP SECRET (SIGHT) <input type="checkbox"/>
	COMINT TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	TRÈS SECRET (SIGHT) <input type="checkbox"/>

T86/90T 260-1032004/126

Security Classification / Classification de sécurité

Canada



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

Security Classification / Classification de sécurité

**PART A / (continued) / PARTIE A / (suite)**

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?

Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

If Yes, indicate the level of sensitivity:

Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité:

☒ No  
Non

☐ Yes  
Oui

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?

Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate?

☒ No  
Non

☐ Yes  
Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel:

Document Number / Numéro du document:

**PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)**

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

☒ RELIABILITY STATUS  
COTE DE FIABILITÉ

☐ CONFIDENTIAL  
CONFIDENTIEL

☐ SECRET  
SECRET

☐ TOP SECRET  
TRÈS SECRET

☐ TOP SECRET - SIGINT  
TRÈS SECRET - SIGINT

☐ NATO CONFIDENTIAL  
NATO CONFIDENTIEL

☐ NATO SECRET  
NATO SECRET

☐ COSMIC TOP SECRET  
COSMIC TRÈS SECRET

☐ SITE ACCESS  
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS

Special comments:

Commentaires spéciaux:

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE: Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?

Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail?

☒ No  
Non

☐ Yes  
Oui

If Yes, will unscreened personnel be escorted?

Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?

☐ No  
Non

☐ Yes  
Oui

**PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)**

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?

Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

☒ No  
Non

☐ Yes  
Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?

Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?

☒ No  
Non

☐ Yes  
Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?

Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?

☒ No  
Non

☐ Yes  
Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?

Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

☒ No  
Non

☐ Yes  
Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?

Existera-t-il un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?

☒ No  
Non

☐ Yes  
Oui

TBS/SC 280-103(004/12)

Security Classification / Classification de sécurité

Canada





Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

Security Classification / Classification de sécurité

**PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)**

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

**SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF**

Category / Catégorie	PROTECTED / PROTÉGÉE			CLASSIFIED / CLASSIFIÉ			NATO					COMSEC			
	A	B	C	CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET / TRÈS SECRET	NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTRIÉE	NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COMSEC TOP SECRET / COMSEC TRÈS SECRET		PROTECTED / PROTÉGÉE			TOP SECRET / TRÈS SECRET
												A	B	C	
Information Areas / Informations															
Personnel / Personnel															
IT Area / IT															
IT Area / IT															
IT Area / IT															

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No / Non ☐ Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation attachée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No / Non ☐ Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



Government of Canada  
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

Security Classification / Classification de sécurité

**PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION**

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Lyle Simonson

Title - Titre

Facilities/Telecommunications  
Officer

Signature

*Lyle Simonson*

Telephone No. - N° de téléphone  
306-780-8372

Facsimile No. - N° de télécopieur  
306-780-7750

E-mail address - Adresse courriel  
lyle.simonson@cbsa.gc.ca

Date  
Nov. 10, 2011

14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

*KIM SPENCE*

Title - Titre

*SECURITY MANAGER*

Signature

*Kim Spence*

Telephone No. - N° de téléphone  
*306 984 6526*

Facsimile No. - N° de télécopieur  
*306 984 3119*

E-mail address - Adresse courriel  
*kim.spence@cbsa.gc.ca*

Date  
*22 DEC 2011*

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached? (Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?)

☐ No ☐ Yes  
☐ Non ☐ Oui

16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

*Denise Gerstmar*

Title - Titre

*Supply Officer*

Signature

*Denise Gerstmar*

Telephone No. - N° de téléphone  
*(306) 975-8918*

Facsimile No. - N° de télécopieur  
*(306) 975-5397*

E-mail address - Adresse courriel  
*denise.gerstmar@pugel-psgc.gc.ca*

Date  
*19-JULY-2012*

17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Title - Titre

Signature

*Jacques Saumur*

Telephone No. - N° de téléphone

Facsimile No. - N° de télécopieur

E-mail address - Adresse courriel

Date  
*28-JUNE-2012*

Jacques Saumur  
Contract Security Officer, Contract Security Division  
Jacques.Saumur@tpsgc-pwgs.gc.ca  
Tel/Tél - 613-949-1732 / Fax/Télex - 613-954-4171





Public Works and Government  
Services  
Canada

Travaux publics et Services  
gouvernementaux  
Canada

Protected (when completed and received by government)  
Protégé (lorsque rempli et reçu par le gouvernement)

If completed manually, please print  
Si rempli manuellement, veuillez écrire en lettres moulées

FOR GOVERNMENT USE ONLY POUR USAGE DU GOUVERNEMENT SEULEMENT	
Special Investigations Directorate File No. N° de dossier de la Direction des enquêtes spéciales	Date Received (Y-A M D-J) Date de réception

## CONSENT TO A CRIMINAL RECORD VERIFICATION CONSENTEMENT À LA VÉRIFICATION DE L'EXISTENCE D'UN CASIER JUDICIAIRE

This form must be completed and signed by each individual who is currently on the Board of Directors of the Bidder/Offeror/Supplier and provided with the Bid/Offer/Arrangement.  
Le présent formulaire doit être rempli et signé par chaque membre du conseil d'administration du soumissionnaire/de l'offrant/du fournisseur et fourni avec la soumission/l'offre/l'arrangement.

### A PRIVACY ACT STATEMENT ÉNONCÉ CONCERNANT LA LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

The personal information requested on this form is collected under the authority of subsection 750(3) of the *Criminal Code*, paragraph 42(1(c)) of the *Financial Administration Act*, and sections 7 and 21 of the *Department of Public Works and Government Services Act*. The information will be used for validating the criminal conviction certifications necessary for obtaining or maintaining a procurement instrument. It may be shared with other government departments, agencies, as well as provincial, territorial, and federal courts, within the limits of what is required to conduct the criminal conviction verification.

Les renseignements personnels demandés dans le présent formulaire sont recueillis en vertu du paragraphe 750(3) du *Code criminel*, du paragraphe 42(1(c)) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et des articles 7 et 21 de la *Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux*. Ces renseignements seront utilisés pour valider les attestations de condamnation au criminel nécessaires pour obtenir ou conserver un instrument d'approvisionnement. Les renseignements peuvent être diffusés à d'autres ministères et organismes fédéraux, ainsi qu'à des tribunaux provinciaux, territoriaux et fédéraux, dans les limites de ce qui est requis pour la vérification des condamnations au criminel.

A refusal to provide information will result in the bid/offer/arrangement being rejected or the contract terminated, the standing offer being set-aside or the supply arrangement being cancelled, as applicable.

À défaut de fournir les renseignements demandés, la soumission/l'offre/l'arrangement sera rejeté ou le contrat résilié, l'offre à commandes sera mise de côté ou l'arrangement en matière d'approvisionnement sera annulé, selon le cas.

The personal information is described in personal information bank PWGSC PPU 184 - Integrity Assessment Program. Individuals have a right of access to, correction of and protection of their information in accordance with the *Privacy Act*.

Les renseignements personnels sont décrits dans les fichiers de renseignement personnels n° TPSGC PPU 184 - Programme de l'évaluation de l'intégrité. Les personnes ont le droit d'accéder aux renseignements personnels qui les concernent, ainsi que de les faire corriger ou protéger, conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

B BIOGRAPHICAL INFORMATION - Must be completed by the individual RENSEIGNEMENTS BIOGRAPHIQUES - À remplir par l'individu	
Family Name (Last Name) - Nom (de famille)	Family Name at Birth - Nom de famille à la naissance
Full Given Names (No initials) - Prénoms au complet (aucune initiale)	
All other previously used names (i.e. maiden name, previously married names, legal name change, nicknames) Tout autre nom utilisé (tel que nom de jeune fille, noms maritaux précédents, changement de nom légaux, sobriquets)	
Gender - Sexe <input type="checkbox"/> Male Masculin <input type="checkbox"/> Female Féminin	Date of Birth - Date de naissance (Y-A M D-J)

### Current Residential Information Information résidentielle actuelle

Apartment No. - N° d'appartement	Street No. - N° civique	Street Name - Nom de la rue
City - Ville	Province	Postal Code - Code postal

<b>C</b>	<b>CONSENT - Must be signed by the individual CONSENTEMENT - Doit être signé par l'individu</b>
----------	---

I, the undersigned, confirm that I have read and understand the above *Privacy Act* statement and that I consent to the collection and use of my personal information as described therein.

Je, soussigné, confirme avoir pris connaissance de l'Énoncé concernant la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et consens à la collecte et à l'utilisation des renseignements personnels fournis aux présentes.

Signature	
Print Name - Nom en lettres moulées	Date (Y-A M D-J)

<b>D</b>	<b>ADMINISTRATIVE INFORMATION - Internal Government Use Only RENSEIGNEMENTS ADMINISTRATIFS - Pour usage interne du gouvernement seulement</b>	
Requesting Branch/Sector/Directorate/Division - Direction générale/Secteur/Direction/Division requérante		
Solicitation/Proposed Contract No. - N° de la demande de soumission/N° du contrat		Date of Request (Y-A M D-J) Date de la demande
Requesting Contact Person - Personne-ressource requérante		Contact Person Tel. No. - N° de tél. de la personne-ressource

## ANNEX E

### CLEANING CHECKLISTS / FORMS

## Port of TORQUAY

Month of \_\_\_\_\_

**Daily Services (verify service by noting completion dates and initial)**

[illegible]

**Port of TORQUAY**                      **Month of** \_\_\_\_\_

**Daily/Weekly Services (verify service by noting completion dates and initial)**

<b>Service</b>	<b>week 1</b>	<b>week 2</b>	<b>week 3</b>	<b>week 4</b>	<b>Officer OR Sup't initials</b>
<b>Wash Floors</b>					
<b>Clean telephone, calculators high dusting</b>					
<b>Wash &amp; disinfect waste receptacles</b>					

**Port of TORQUAY**                      **Month of** \_\_\_\_\_

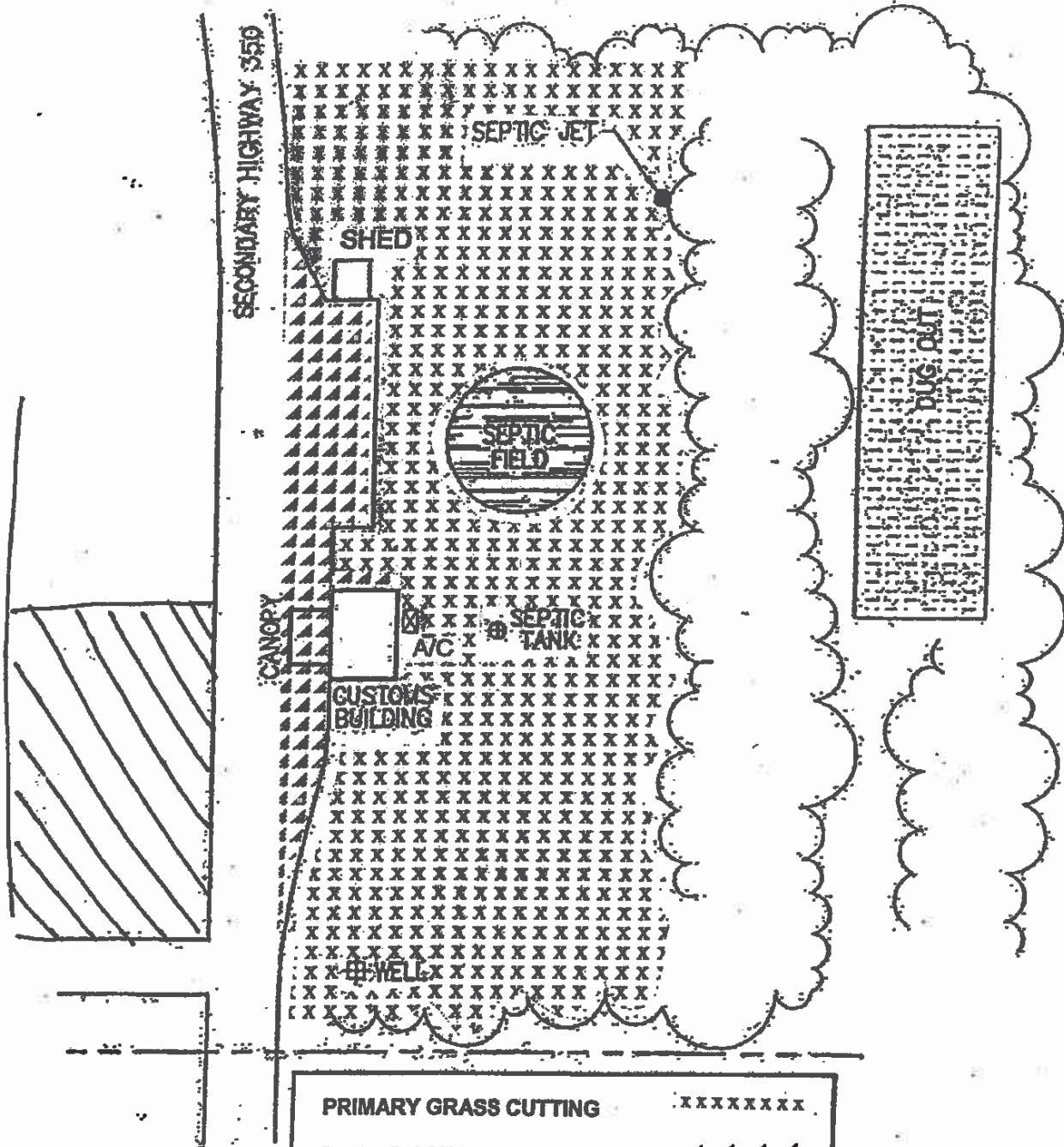
**Monthly Duties (verify service by noting completion dates and initial)**

<b>Service</b>	<b>Date Completed</b>	<b>Officer OR Sup't initials</b>
<b>Clean desks &amp; counters</b>		
<b>Clean baseboards</b>		
<b>Replace furnace filter(s)</b>		
<b>Wash/wax hard surface flooring areas</b>		
<b>Dust/vacuum window coverings, wood panels/walls</b>		
<b>Clean exterior &amp; interior of windows facing canopy</b>		
<b>Clean A/C condensing unit as required, May to October</b>		
<b>Service water conditioning equipment (if applicable)</b>		
<b>Service bottled water equipment (if applicable)</b>		
<b>Generator maintenance</b>		

## **Port of TORQUAY**

**Quarterly/Semi-Annual/Annual Duties (verify service by noting completion dates)**

Service	Date comp/initials	Date comp/initials	Date comp/initials	Date comp/initials
Wash/disinfect all washroom walls	Jan.	Apr.	Jul.	Oct.
Clean ceiling fans	Jan.	Apr.	Jul.	Oct.
Service humidifier	Sept.	Nov.	Feb.	Apr.
Clean air vents, diffusers and grills	March November			
Wash all windows and exterior signs & walls	May		October	
Clean bookcases/shelves	May		October	
Carpet cleaning	May		November	
Strip hard surface floors and re wax (all areas)	May		October	
Clean window coverings	April			
	April			
Tree pruning	ADust/wash walls & ceiling pril			
Clean Kitchen cabinets	May			
Clean Bond Cabinet/room	May			
Wash/disinfect basement floor	May			
Generator maintenance	June			
Clean light fixtures	October			
Clean eaves troughs	October			
Clean Storage Shed	September			



PRIMARY GRASS CUTTING	XXXXXXX
PRIMARY SNOW REMOVAL	///
Secondary Grass Cutting	

Site Plan:  
Torquay, Saskatchewan